(199)

- Index -

A kahi kiu manene 82
A Chant 27
Aiahulu 54
A prayer (Translated of "He pule" 21
A he lau makani 19
Aia ika in ka welina 83
A Hilo wau e (ancient dance) 127
Aloha oe 5
A wreath from my beloved (Translated "He lei na ke aloha") 35
Beautiful one (Translated "Ka oiwi nani") 9
Be still my heart 98
Burning love 66
By and by hoi mai oe (Translated "By and by thou wilt return") 43
Circling clouds 68
E ae paha wau i ka Ouwalo 108
E kala kiu upu ana 47
E hehene ko aka 104
E lili aku ana wau 99
E poina ia anei na hoa 115
Farewell to thee (Translated of "Aloha oe") 5
Fond delight 129
Gems of beauty (Translation of "Ka ipo nohea) 41

- Index -

A Mari tón manore 65
A Chant 27
Arabele 34
A fonge (Translated of "He fule" 21
A le lon marteni 19
Hin ite in le welina 83
A Filo uron e (ancient dance) 127
Afoke ce 7
A wreath from my beloved (Translated "He lei ne le cofoke") 35
Beautiful one (Translated "Ta oiri noni") 9
Be still my heart 98
Burning love 66
By and by hi noi ce (Translated "By and by I'll wait-ashore") 43
Circling clouds 68
Ce ne folo uron i lei Ouvalo 108
Ce tole tuin ugbu ono 47
Ce kelune le ofe 104
Ce kili ofe ono uron 99
Ce fuina ie ono ne fere 117
Farewell to thee (Translated of "Afoke ce") 5
Fond delight 129
Hum of beauty (Translated of "Ta ugo noko) 41

Index

Hawaii Ponoi (Translation of "Hawaii's own true sons")		53
He mele Lahui Hawaii		1
He pule		21
He ai na Kalani		56
He ala nei he ala		101
He Alii no wau		105
He Kanikau no Leleiohoku		23
Hele a Kala'e		90
Heavenly showers (Translation of "Ka wai apo lani		49
He Inoa no Kainilani	(1)	58
" "	(2)	59
" "	(3.)	60
" "	(4.)	61
" "	(5.)	62
" "	(6.)	63
He Inoa no Kauikeaouli K. III (The Hielei dance song		130
He Inoa no Kalanikauikamoku (Liliuokalani)	(1)	118
" " "	(2)	119
He Inoa no Kalohelaulani		132
" "	(He mane)	132
He Inoa no Kapili Likelike		67
He Inoa no Poliala		64

(2.)

Index

Hawaii Pono (Translation of "Hawaii ever true dear") 53

He mele lahui Hawaii 1

He hula 4

He oi no Kalani 36

He ala noi ke ala 101

He hili no wau 105

He Kaniakau no Keleiohoku 43

Hele a Kalo 70

Hoonaulu Alexander (Translation of "He wai ola Iona 47

He lono no Kaniolani (1) 56

" " (2) 59

" " (3.) 60

" " (4.) 61

" " (5.) 62

" " (6.) 63

He lono no Kaniakaoaki K. III (The Hiolei dance song 130

He lono no Kalanikaumakaokalani (Kiliwehelani) (1) 118

" " " (2) 119

He lono no Kalakelaulani 132

" " (He mele) 134

He lono no Kapiolani Keleleiha 67

He lono no Poliula 64

Index

~~He Inoa no K~~

He Inoa weki no Kalanianaole (1) 122

" " (2) 123

" " (3) 124

" " (4) 125

Hoonanea a hookuene o Liliu 121

Hoinainau mea ipo Ka nahele 113

Hooipo i Ke ao poonui o Puna 92

Hosio 107

I have sought thee my beloved (Translation of "Imi au iaoe o Ke aloha 32

I Haleakala ka olu 97

I Ke ia Pelekane 4

I Ke ia Lakana 110

I mi au ia oe e Ke aloha 31

I po liko Lehua 102

Jubili o Vikolia 116

Ka oiwi nani 9

Ka wai mapuna 11

Ka wai apo lani 49

Ka hanu o Kualina 55

Ka hanu o Hanakeoki 73

Ka makani Lawakua 77

(3)

Index

~~Te hare te~~

Te hare waki no Matamoemoe	(1)	122
"	(2)	123
"	(3)	124
"	(4)	125
Horomaea a Koatuanu o Tuhiu		121
Horomaea mea ipo te mahale		113
Hoorijo i te ao Pouroni o Puna		92
Hoaio		107
I hanu aunapi tiro ana ki Kaiwaea (Tuamotu) I noi au iaare te ohoha		32
I Matamoemoe te ohu		97
I te ia Matuanu		4
I te ia Tuhiuna		110
I noi au ia ore e te ohoha		31
I po kite Tahua		102
Puhiti o Mitotia		116
Te ovini Paoni		9
Te uori Pupuaua		11
Te uori ipo Ioni		49
Te Hanu o Kuatiua		35
Te Hanu o Hanakoti		73
Te Matani Tuwaiua		77

Index

Ka makani liliu pua 76
Ka ua ooe i ke aloha 88
Ka hae Kalauau 57
Ka ipo nohea 41
Kahi manu lauwili 84
Ka wiliwili wai 85
Ke ano lai mai nei ka nahele 33
Ke ahe lau makani 24
Kehaulani 39
Kehaulani's (Translation of "Kehaulani") 40
Kau kehakeha 93
Ka wai Niakala 126
Ka huna kai 120
Ke anu e ko mai nei 94
Ke Aloha aina 69
Kilioulani 95
Kokohi 114
Ko hanu kau e lia nei 106
Kuu pua i Paoakalani 51
Lai au e 71
Liliuokalani's prayer 3
Lilikoi and translation 45-46

(4.)

Index

Te matoru' tihan hua 76
Te ua ope e te ariki 88
Te hae Tatanua 57
Te ipo matua 41
Tahi mana tamariki 84
Te mitiariki uru 85
Te uru tai mai mai te matiti 33
Te ati tau matoru 24
Tetamatamu 39
Te tamatamu (Translation of "Tetamatamu.") 40
Tau tetatiti 93
Te uru tiatiti 126
Te tuna tai 120
Te ika e te uru mai 94
Te ariki ruma 69
Titiaratamu 95
Tetati 114
Te tuna tai e tia mai 106
Tuia hua i Paratatamu 51
Tapi ua e 12
Titiaratamu prayer 3
Titiatai and translation 43-46

(5.)

Index

Like Pua Lehua 29
Long years have I yearned for the (Translation of "E Hala kuu ipu ana") 47
Lovely waipio (Translation of "Maikai Waipio") 25
Mahalo wau oka nani 70
Makalapua 112
Maikai Waipio 26
Maoli io no Waialeale 89
Manu Kapalulu 91
My flower at Paoakalani (Translation of "Kuu pua i Paoakalani") 51
Nani na pua 13
Nani Haili po ika Lehua 111
Nau no oe 80
Ninipo Hoonipo 79
Nou e ka aluna ahiahi 103
Oliva Taravase 96
Pauahi o Kalani 22
Paoakalani 109
Pipili ka ua i ka nahele 76
Pehea ke aloha aka ipo 132
Puia Kanahele 15
Puna paia ala 17
Puna's bowery walls 18

(2.)

Hiriori

Kite Pere Tahua	29
Korero Pere Ipurangi for the (translation of "Talk Bus Line")	47
Korero wairiri (translation of "Waiter Burglar")	25
Matakite mai o te rami	50
Matawhaiwai	112
Mairiri Wairiri	26
Mati io no Puaiatanga	89
Mana Rapahuhu	91
Mi Ihuwa ki Paratahuna (translation of "Tuesday : Paratahuna")	34
Mani no Pere	13
Mani Hari: ki te Tahua	111
Mai no e	80
Ninipo Hawaiki	79
Nou e te oiwa ohiwhi	103
Oiwa Tamaroa	96
Panati o Tahuna	42
Paratahuna	109
Pipiri te ua i te rangi	76
Pohe te ohipa o te iho	123
Puia Tawhiti	17
Puna Poiri ata	17
Punaki tuwera wahi	18

Index

Pua ilima ka nohea 128
Pride of Waiehu 81
Plymouth collection (Translation of "A chant") 28
Sanoe 75
Sweet little Linnet 100
Tulu 37
Tulu's Translation 38
The Hawaiian National Anthem 2
The flower of Koolau (Translation of "Nani na pua o Koolau") 13
The fragrant woods (Translation of "Puia ka nahele") 17
The Queens Jubelee 7
The Queens Jubelee (Translated) 8
The water spring (Translation of "Ka wai mapuna") 11
The woods are blushed in calm repose (Translation of "Ke ano lai mai nei ka nahele) 33
There is a breath (Translation of "Ahe lau makani") 24
Tender leaves of the Lehua (Translation of "Liko pua Lehua") 29
Ukiuki au 87
Uluhua 72
Ula ka lae loa 131
Wai ale latilati 86
Where art thou

Index

Que dans le notre 158
Paix à Paris 81
Pourquoi collection (translation of "A chant") 25
Danse 75
Sweet little finger 100
Tulipe 37
Italian translation 38
The Procession Pastoral Parisian 2
The flower of Tarbes (translation of "Mon ne pas Tarbes") 13
The frequent words (translation of "Paris le marché") 17
The queen of violets 7
The queen of violets (translated) 8
The violet playing (translation of "Le vent jouant") 11
The words are blurred in certain states
translation of "Je crois ici mai le marché 33
There is a branch (translation of "Ah! les marchands") 24
Tender lover of the feline (translation of "Petite fine feline") 29
Qu'importe 81
Qu'importe 75
Qui le lee lee 131
Que ces [illegible] 86
Where not [illegible]